

anslut®

411143



SE GASOLVÄRMARE

Bruksanvisning i original
Viktigt! Läs bruksanvisningen noggrant innan användning!
Spara den för framtida behov.

NO GASSVARMER

Bruksanvisning
(Oversettelse av original bruksanvisning)
Viktig! Les bruksanvisningen nøye før bruk.
Ta vare på den for fremtidig bruk.

PL GAZOWY PARASOL GRZEWCZY

Instrukcja obsługi
(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)
Ważny! Przed użyciem uważnie przeczytaj instrukcję obsługi!
Zachowaj ją na przyszłość.

EN LPG HEATER

Operating instructions
(Translation of the original instructions)
Important! Read the user instructions carefully before use.
Save them for future reference.

Värna om miljön!

Får inte slängas bland hushållssopor! Denna produkt innehåller elektriska eller elektroniska komponenter som ska återvinnas. Lämna produkten för återvinning på anvisad plats, till exempel kommunens återvinningsstation.

Rätten till ändringar förbehålles.

Vid eventuella problem, kontakta vår kundservice på telefon 0511-34 20 00.
www.jula.se

Verne om miljøet!

Må ikke kastes sammen med husholdningsavfallet! Dette produktet må inneholder elektriske eller elektroniske komponentersom skal gjenvinnes. Lever produkt till gjenvinning på anvist sted, f.eks. kommunens miljøstation.

Med forbehold om endringer.

Ved eventuelle problemer kan du kontakte vår kundeservice på telefon 67 90 01 34.
www.jula.no

Dbaj o środowisko!

Nie wyrzucaj zużytego produktu wraz z odpadami komunalnymi! Produkt zawiera elektryczne komponenty mogące być zagrożeniem dla środowiska i dla zdrowia. Produkt należy oddać do odpowiedniego punktu składowania lub przynieść go do jednego ze sklepów gdzie przy zakupie nowego sprzętu bezpłatnie przyjmujemy stary tego samego rodzaju i w tej samej ilości.

Z zastrzeżeniem prawa do zmian.

W razie ewentualnych problemów skontaktuj się telefonicznie z naszym działem obsługi klienta pod numerem: 22 338 88 88.
www.jula.pl

Care for the environment!

Must not be discarded with household waste! This product contains electrical or electronic components that should be recycled. Leave the product for recycling at the designated station e.g. the local authority's recycling station.

Jula reserves the right to make changes. In the event of problems, please contact our customer service.
www.jula.com



Tillverkare/ Produsent/ Producenci/ Manufacturer
Jula AB, Box 363, 532 24 SKARA

Distributør/ Distributør/ Dystrybutor/ Distributor
Jula Poland Sp. z o.o., ul.
Malborska 49, 03-286 Warszawa, Polska
Jula Norge AS, Solheimsveien 6–8,
1471 LØRENSKOG

2018-10-29
© Jula AB



**EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EF SAMSVARSERKLÆRING
DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

certify that the design and manufacturing of this product
intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt
bekrefter at konstruksjon og produksjon av dette produktet
oświadcza, że budowa i sposób produkcji niniejszego produktu



**LPG HEATER / GASOLVÄRMARE
GASSVARMER/ GAZOWY PARASOL GRZEWCZY**

Item number / Artikelnummer / Artikkelnnummer / Numer artykułu

411143

conforms to the following directives and standards / överensstämmer med följande direktiv och standarder:
er i samsvar med følgende direktiver og standarder / są zgodne z następującymi dyrektywami i normami:

**Gas Appliance Regulation (GAR) 2016/426/EC
EN 14543:2017**

Where applicable, name and address of the notified body involved:
Där tillämplbart, namn och adress hos involverat kontrollorgan:
Når det kreves, navn og adresse til det aktuelle meldte organet:
Jeśli ma zastosowanie - nazwa i adres organu kontrolnego:

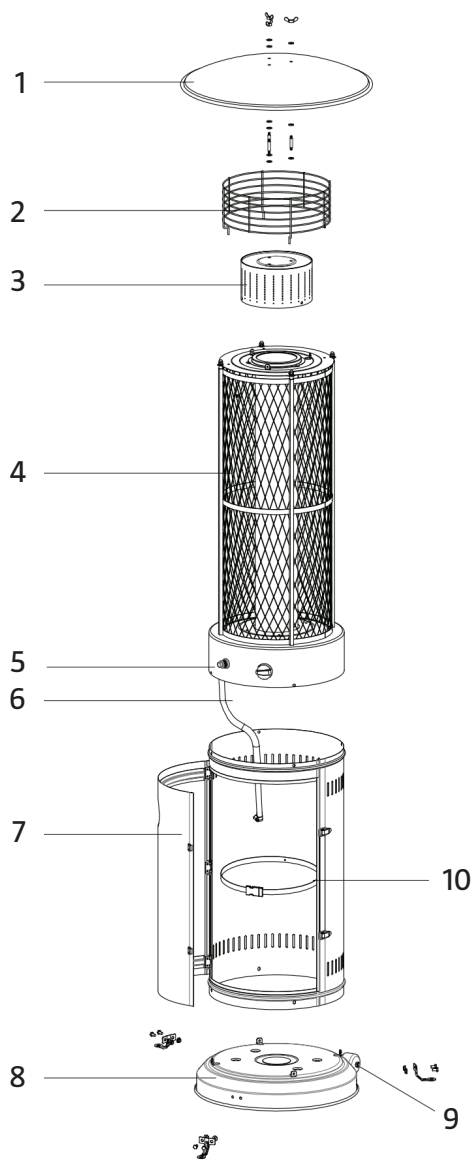
Kiwa Nederland B.V.
Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 AC Apeldoorn, The Netherlands
NB0063

This product was CE marked in year -11

Skara 2018-05-11

P-G Eklöf
BUSINESS AREA MANAGER

1



11



12



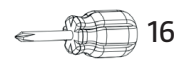
13



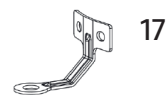
14



15



16



17

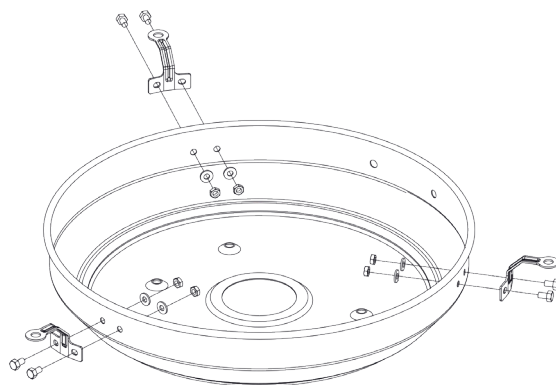


18



19

2



x 6



x 3



x 6

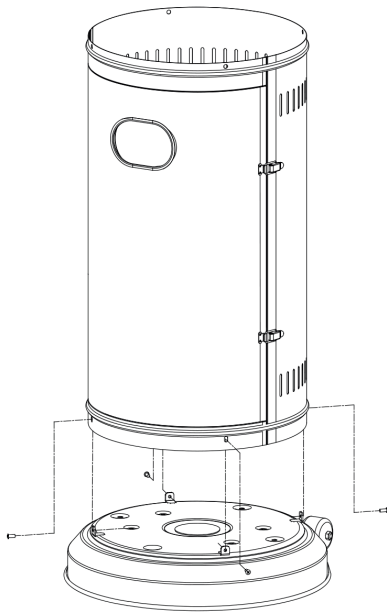


x 6



x 1

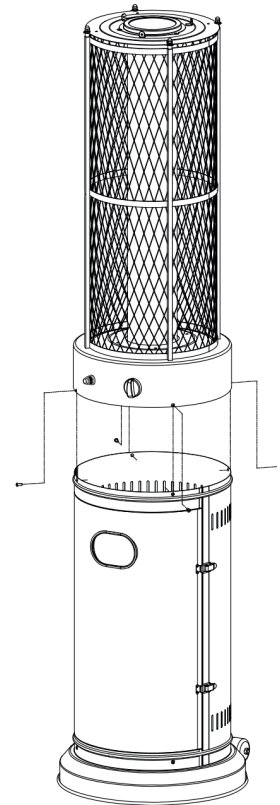
3



x 4

x 1

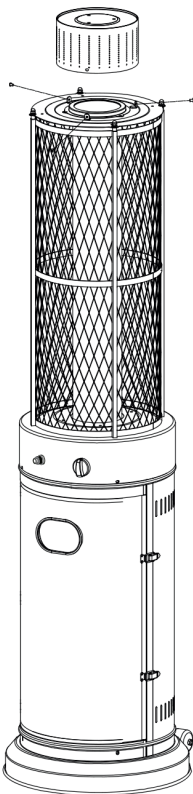
4



x 4

x 1

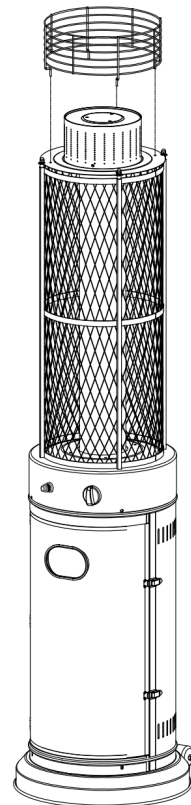
5



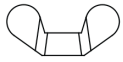
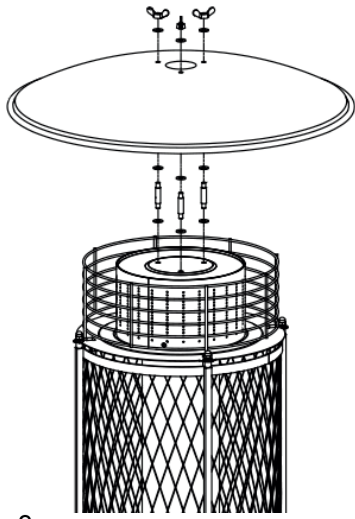
x 3

x 1

6



7



x 3

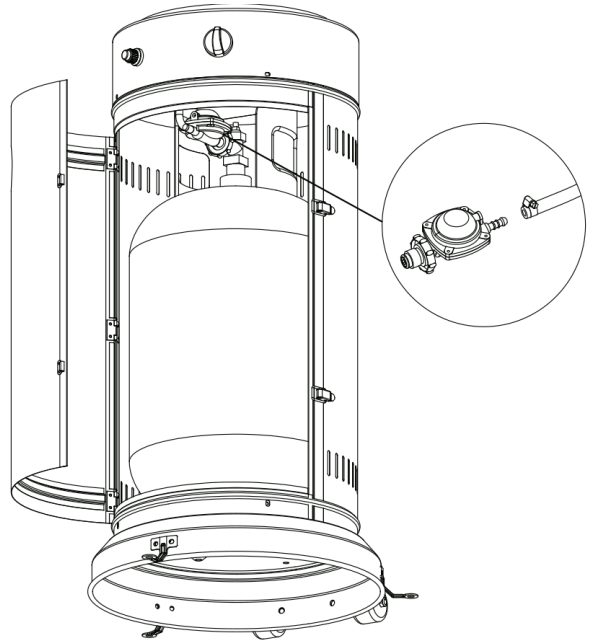


x 9

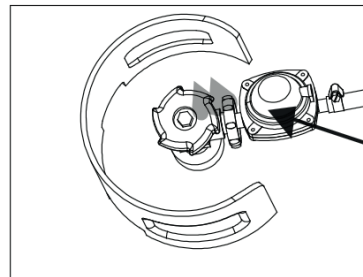
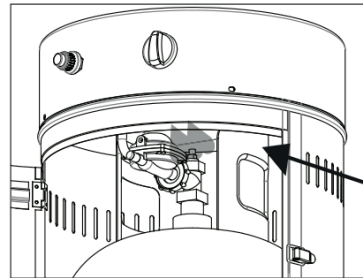
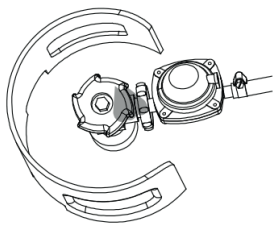
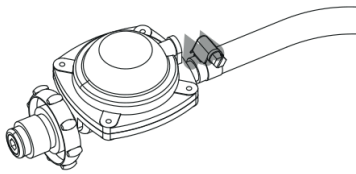


x 3

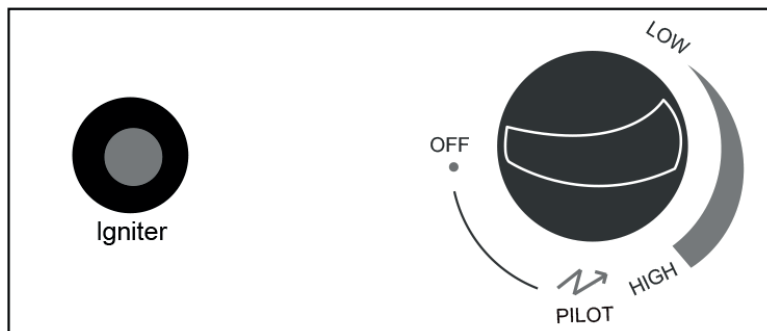
8



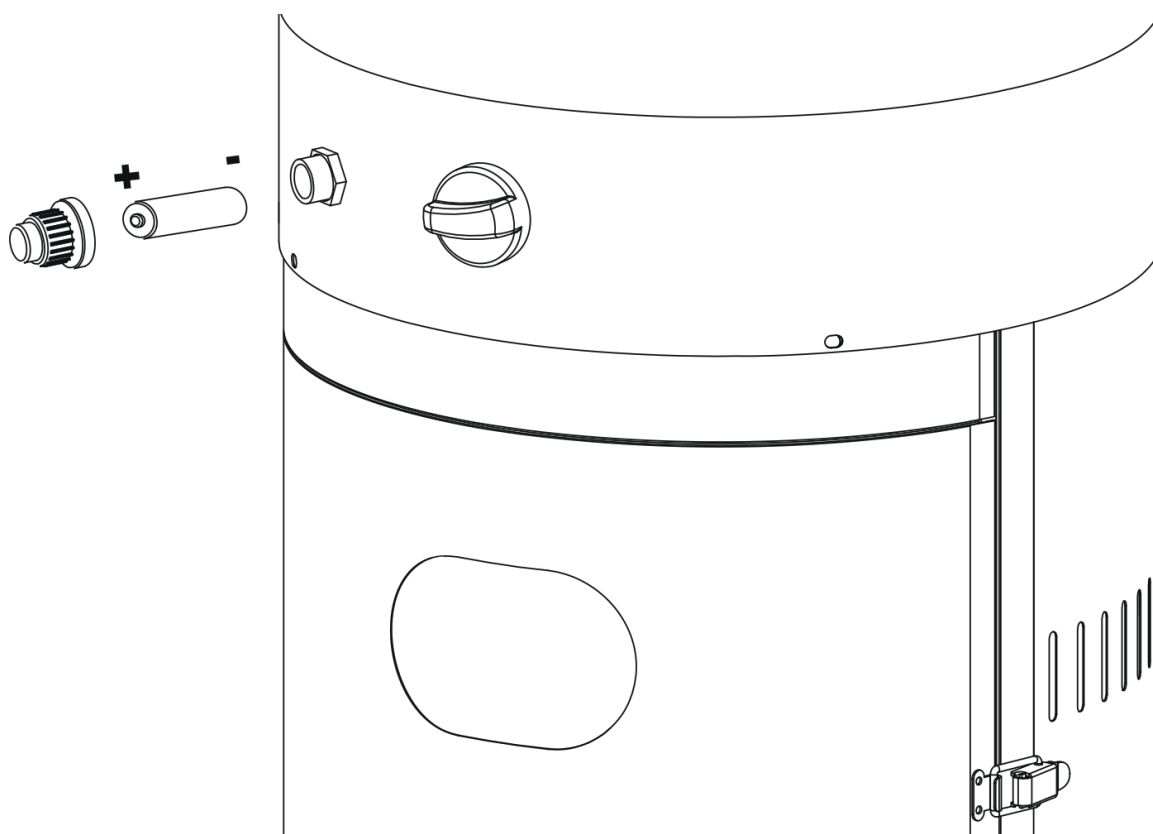
9



10



11



SÄKERHETSANVISNINGAR

- Felaktig installation, justering, ändring eller service eller felaktigt underhåll medför risk för personskada och/eller egendomsskada. Gasolvärmaren ska installeras och gasflaska förvaras i enlighet med anvisningarna och gällande regler.
- Installation ska utföras av kvalificerad personal och uppfylla gällande regler.
- Förändra inte gasolvärmaren på något sätt.
- Barn ska hållas under uppsikt när de vistas i närheten av gasolvärmaren.
- Använd aldrig gasolvärmaren om inte alla skydd och säkerhetsanordningar är monterade.
- Använd endast butan- och propangas eller blandningar av dessa.
- Använd endast rekommenderad gasflasktyp.
- Gasregulatorn och gasslangar måste uppfylla gällande regler och lokala standarder.
- Gasregulatorns utgående tryck ska uppfylla kraven för relevant gaskategori. Använd aldrig någon annan typ av gasregulator än de som tillverkaren rekommenderar.
- Byt gasflaska endast i väl ventilerat utrymme, på avstånd från cigaretter, öppen låga och andra antändningskällor.
- Håll manöverpanel, brännare och luftpassager rena. Rengör vid behov.
- Blockera inte ventilationsöppningarna i flaskkåpan. Håll ventilationsöppningarna i flaskkåpan rena.
- Undvik heta ytor – risk för brännskador och/eller att kläder antänds.
- Placera aldrig kläder eller antändliga material på eller nära värmaren.
- Måla inte strålningskärmen, manöverpanelen eller reflektorn.
- Se upp så att inte gasolvärmaren blåser omkull i stark vind. Förankra gasolvärmaren i underlaget för att förhindra att den blåser omkull.
- Förvara eller använd inte bensin eller andra antändliga ämnen på eller vid gasolvärmaren.
- Stäng ventilen på gasflaskan eller gasregulatorn efter användning och innan gasolvärmaren flyttas.
 - Flytta inte gasolvärmaren under användning.
 - Flytta inte gasolvärmaren förrän den har

svalnat.

- Undersök omedelbart gasolvärmaren om något av nedanstående inträffar.
 - Värmaren blir inte varm.
 - Små knallar hörs från brännaren under drift. En svag knall när brännaren släcks är dock helt normalt.
 - Gaslukt samtidigt som gaslågans spets blir gul.
- Stäng omedelbart av gastillförseln vid eventuellt gasläckage.
 - Släck alla lågor.
 - Avhjälpläckaget innan gasolvärmaren används.
 - Använd aldrig gasolvärmaren om gasläckage förekommer.
- Kontrollera regelbundet att gasregulatorns tätning är korrekt monterad och tät genom att göra ett läcktest.
- Inspektera och byt gasslang enligt anvisningarna.
- Se till att gasslangen inte kommer i kontakt med heta ytor – den kan smälta och börja läcka, vilket kan orsaka brand och/eller explosion.
- Läcktesta aldrig med hjälp av öppen låga. Låt inte gnistor eller lågor komma nära och rök inte när läcktest utförs – risk för explosion, brand, dödsfall, allvarlig personskada och/eller egendomsskada.
- Använd inte gasolvärmaren innan läckage avhjälpts och alla anslutningar läcktestats på nytt.
- Kassera batterier enligt gällande lokala bestämmelser. Sortera aldrig batterier som hushållsavfall och utsätt aldrig batterier för öppen eld eftersom de kan explodera.

PLACERING

- Gasolvärmaren är endast avsedd för utomhusbruk och får inte installeras i fritidsfordon och/eller båtar. Säkerställ tillräcklig ventilation och friskluftstillförsel. Som väl ventilerat utrymme räknas utrymme där minst 25 % av väggytan är öppen.
- Det är förbjudet att använda gasolvärmaren i slutna utrymnen – det kan medföra personskada eller dödsfall.
- Använd inte gasolvärmaren inomhus – risk för personskada och/eller egendomsskada.
- Brännbara ämnen eller föremål får inte placeras

närmare gasolvärmaren än 1 meter ovanför och 1 meter på alla sidor.

- Gasolvärmaren ska placeras på plant, fast underlag. Använd markfästena för att förhindra att gasolvärmaren blåser omkull.
- Använd inte gasolvärmaren i explosiv miljö, exempelvis i närheten av brännbara vätskor, gaser eller damm.
- Gasolgasregulator och gasslang måste placeras så att de inte utgör snubblingsrisk eller riskerar att skavas.
- Stäng av gasolvärmaren och vänta tills den har svalnat före transport.

GAS

- Använd endast propan eller butan, eller blandningar av dessa.
- Installationen måste uppfylla gällande regler för förvaring och hantering av gasol.
- Låt gasleverantören kontrollera gasflaskan om den är bucklig, korroderad eller på annat sätt skadad. Använd aldrig gasflaskor med skadad ventilanslutning.
- Gasflaskan ska placeras så att gas inte kan ansamlas kring flaskan.
- Anslut aldrig en icke godkänd gasflaska till värmaren.

VARNING!

- **Åtkomliga delar kan vara heta.**
- **Låt inte barn komma i närheten.**
- **Kläder och möbler ska hållas ifrån gasolvärmaren.**
- **Använd skyddshandskar vid hantering av heta delar.**

TEKNISKA DATA

Effekt	5–11 kW
Bränsleförbrukning	800 g/h
Gasslang	1,4 m godkänd enligt ISO 3821
Mått, gasflaska	57,1 x Ø 30,5 cm
Volym, gasflaska	23 l
Mått	183 x Ø 56,5 cm
Vikt	16 kg

Gasregulator säljs separat. Gasflaska ingår inte.

För ytterligare information se datablad i manualen.

BESKRIVNING

1. Reflektor
2. Övre skyddsgaller
3. Galler
4. Värmardel med skyddsgaller
5. Tändningsknapp och inställningsvred
6. Gasslang
7. Flaskkåpa
8. Bottenplatta
9. Hjul
10. Låsrem
11. Vingmutter x3
12. Bricka Ø 6 x9
13. Pinnskruv x3
14. Skruv M5x8 x11
15. Skruvnyckel x1
16. Stjärnmejsel x1+
17. Markfäste x3
18. Skruv M6x10 x6
19. Mutter M6 x6

BILD 1

MONTERING

1. Skruva fast markfästena i bottenplattan med hjälp av skruvnyckeln. När gasolvärmaren är helt monterad ska gasolvärmaren förankras i underlaget med hjälp av markfästena.

BILD 2

2. Montera flaskkåpan på bottenplattan med 4 st. skruvar. Använd stjärnskruvmejsel.

BILD 3

3. Montera värmardelen på flaskkåpan med 4 st. skruvar. Använd stjärnskruvmejsel.

BILD 4

4. Montera gallret på värmardelen med 3 st. skruvar. Använd stjärnskruvmejsel.

BILD 5

5. Montera det övre skyddsgallret direkt på värmardelen.

BILD 6

6. Montera reflektorn:
 - Placera en bricka under varje pinnskruv och skruva fast i gallret.
 - Placera en bricka på varje pinnskruv.
 - Placera reflektorn på pinnskruvarna. Placera en bricka på varje pinnskruv och fäst reflektorn med 3 st. vingmuttrar.

BILD 7

ANSLUTNING AV GASSLANG

1. Anslut gasslangen till gasregulatorn, fixera med slangklämma.
2. Anslut gasregulatorn till gasflaskan.
3. Säkra gasflaskan med låsremmen.

BILD 8

LÄCKAGETEST

1. Applicera såplösning (en del flytande diskmedel till en del vatten) med sprejflaska, pensel eller trasa på systemets samtliga gasanslutningar, inklusive alla ventilanslutningar.

BILD 9

2. Se till att gasolflaskans säkerhetsventil är i avstängt läge.
3. Öppna gasventilen. Bubblor uppstår vid eventuella läckage.

OBS!

- **Utför läcktest före första användning och därefter en gång om året, efter varje gång gasflaskan har tagits bort eller bytts ut samt om någon del av gassystemet har bytts ut.**
- **Alla gasanslutningar läcktestas vid fabrik. Fullständigt läcktest ska utföras vid installationsplatsen, för att säkerställa att inga transportskador uppkommit.**
- **Gasolvärmaren ska vara ansluten till en full gasflaska vid läcktest.**

Om gasläckage upptäcks

VARNING!

Stäng omedelbart gasventilen om läckage uppstår.

Läckage vid gasslangens anslutning

Gör följande vid läckage vid gasslangens anslutning mot gasregulatorn:

1. Dra åt anslutningen och läcktesta igen.
2. Kontakta auktoriserad serviceverkstad om läckaget kvarstår.

Läckage vid gasventil på gasregulator/gasflaska

Gör följande vid läckage vid gasventil på gasregulator/gasflaska:

1. Lossa och återmontera och läcktesta igen.
2. Om det fortfarande läcker efter flera försök är gasflaskans ventil defekt.
3. Kontakta auktoriserad serviceverkstad.

HANDHAVANDE

AVSEDD ANVÄNDNING

Gasolvärmaren är avsedd att värma ett avgränsat område utomhus eller i väl ventilerat uterum.

GASOLVÄRMARENS REGLAGE

IGNITER: Tändning

PILOT: Inställning av temperaturläge

- **OFF:** Avstängd
- **HIGH:** Högsta temperaturläge
- **LOW:** Lägsta temperaturläge

BILD 10

TÄNDNING

VARNING!

Kontrollera före användning att värmarens glas är helt.

1. Öppna ventilen på gasflaskan helt.
2. Tryck lätt och vrid reglaget till läge **PILOT** (90° moturs).
3. Håll vredet nedtryckt 60 sekunder. Tryck samtidigt flera gånger på **IGNITER** (tändning), tills pilotlågan tänds. Släpp vredet.
4. När pilotlågan tänts, vrid vredet till högsta läget och vänta 5 minuter. Vrid sedan vredet till önskad temperatur.

OBS!

- **Om en ny gasflaska just har anslutits, vänta minst en minut så att luften i gasledningen hinner passera ut genom pilothålet.**
- **Håll hela tiden vredet nedtryckt när du trycker på tändningsknappen för att tända pilotlågan. Släpp vredet när pilotlågan tänts.**
- **Upprepa steg 3 om pilotlågan slocknar eller inte tänds.**

SLÄCKNING

1. Vrid vredet till läge **PILOT**.
2. Tryck lätt och vrid reglaget till läge **OFF**.
3. Stäng ventilen på gasflaskan helt.

FLYTTA GASOLVÄRMAREN

1. Lossa markfästena från underlaget.
2. Tippa försiktigt gasolvärmaren mot dig, så att den vilar på hjulen.
3. Ta ett stadigt tag om gasolvärmaren och rulla den försiktigt.
4. Res försiktigt gasolvärmaren till upprätt position.
5. Förankra gasolvärmaren i underlaget.

UNDERHÅLL

- Inspektera gasslangarna minst en gång i månaden, vid varje flaskbyte samt innan gasolvärmaren ställs undan eller tas i drift efter förvaring. Byt gasslangarna mot nya av samma kvalitet och längd om de är skadade.
- Kontrollera hela gassystemet (gasslangar, gasregulator, pilotlåga, brännare etc.) med avseende på skador och

läckage före varje användning. Hela systemet ska inspekteras av kvalificerad personal minst en gång om året.

- Håll brännaren ren för att undvika fara.
- Rengör ackerade ytor med en mjuk fuktad trasa. Använd inte antändliga eller frätande rengöringsmedel.
- Reparation ska utföras av auktoriserad serviceverkstad.

BATTERIBYTE

1. Skruva loss tändningskontakten.
2. Ta ut batteriet.
3. Sätt i ett nytt batteri. Iakttag korrekt polaritet.
4. Skruva tillbaka tändningskontakten.

BILD 11

VARNING!

Håll barn borta från batteriet – om batteriet sväljs innebär det kvävningsrisk. Sök omedelbart läkarhjälp om batteriet svalts.

FÖRVARING

- Stäng alltid gasventilen helt efter användning samt vid eventuella störningar.
- Demontera gasregulatorn och gasslangen.
- Täck över gasolvärmaren när värmaren har svalnat och inte används.

VARNING!

- **Förvara aldrig gasflaskor i källare eller i utrymmen med otillräcklig ventilation.**
- **Förvara aldrig gasflaskor i närheten av gasolvärmaren, utom den flaska som är ansluten till gasolvärmaren.**
- **Förvaring av gasflaska måste uppfylla gällande regler.**

FELSÖKNING

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Pilotlågan tänds inte.	Stängd gasventil.	Öppna gasventilen.
	Tom gasflaska.	Byt till en full gasflaska.
	Igensatt ventil.	Rengör eller byt ut ventilen.
	Luft i gassystemet.	Avlufta alla ledningar.
	Lösa anslutningar.	Kontrollera alla anslutningar.
Pilotlågan tänds men slocknar.	Smuts kring pilotbrännaren.	Rengör.
	Lösa anslutningar.	Dra åt anslutningarna.
	Skadat termoelement.	Byt ut termoelementet.
	Läckande gasledning.	Kontrollera anslutningarna.
	Lågt tryck.	Tom gasflaska. Byt till en full gasflaska.
Brännaren tänds inte.	Lågt tryck.	Tom gasflaska. Byt till en full gasflaska.
	Igensatt ventil.	Avlägsna och rengör.
	Vredet är inte i läge ON.	Vrid vredet till läge ON.
	Skadat termoelement.	Byt ut termoelementet.
	Kräkt pilotbrännarenhet.	Justera pilotbrännarenheten.
	Olämplig placering av gasolvärmaren.	Placera korrekt och försök igen.

OBS!

Försök aldrig demontera eller reparera gasolvärmaren på egen hand. Kontakta kvalificerad servicepersonal vid eventuella problem.

Specifikationer

GASKATEGORI	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASTYPER	Butan	Propan	Butan, propan eller blandningar av dessa	Butan, propan eller blandningar av dessa	Butan, propan eller blandningar av dessa
GASTRYCK	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
REGULATORNS UTGÅENDE TRYCK	30 mbar	30 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Regulatorns utgående tryck ska uppfylla kraven för relevant gaskategori enligt tabellen ovan.

Injektortabell

GASKATEGORI	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASTYPER	Butan	Propan	Butan, propan eller blandningar av dessa	Butan, propan eller blandningar av dessa	Butan, propan eller blandningar av dessa
GASTRYCK	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAL VÄRMEEFFEKT (Hs) (Qn)	11 kW (G3: 800 g/h; G31: 786 g/h)				
INJEKTORSTORLEK	<ul style="list-style-type: none"> 1,75 mm för huvudbrännare 0,22 mm för pilotbrännare 			<ul style="list-style-type: none"> 1,55 mm för huvudbrännare 0,22 mm för pilotbrännare 	<ul style="list-style-type: none"> 1,6 mm för huvudbrännare 0,22 mm för pilotbrännare

Exempel på märkning: 1,75 på injektorn anger injektorstorlek 1,75 mm.

SIKKERHETSANVISNINGER

- Feilaktig installering, justering, endring eller service eller feilaktig vedlikehold medfører fare for personskade og/eller eiendomsskade. Gassvarmeren skal installeres og gassflaske oppbevares i henhold til anvisningene og gjeldende forskrifter.
- Installasjon skal utføres av kvalifisert personale og oppfylle gjeldende forskrifter.
- Gassvarmeren må ikke modifieres på noen som helst måte.
- Barn skal holdes under oppsikt når de oppholder seg i nærheten av gassvarmeren.
- Ikke bruk gassvarmeren hvis ikke alle beskyttelser og sikkerhetsanordninger er montert.
- Bruk bare butan- og propangass eller blandinger av disse.
- Bruk bare godkjent gassflasketype.
- Gassregulatoren og gasslanger må oppfylle gjeldende regler og lokale standarder.
- Gassregulatorens utgående trykk skal oppfylle kravene for relevant gasskategori. Ikke bruk andre typer gassregulator enn de som produsenten anbefaler.
- Bytt gassflaske bare på godt ventilerte steder, på god avstand fra sigaretter, åpen ild og andre antenningskilder.
- Hold betjeningspanel, brenner og luftpassasjer rene. Rengjør ved behov.
- Ikke blokker ventilasjonsåpningene i flaskedekselet. Hold ventilasjonsåpningene i flaskedekselet rene.
- Unngå varme overflater – fare for brannskader og/eller antenning av klær.
- Ikke plasser klær eller antenkelige materialer på eller nær varmeren.
- Ikke mal flammeskjermen, betjeningspanelet eller reflektoren.
- Pass på at gassvarmeren ikke blåser over ende i sterk vind. Fest gassvarmeren i underlaget for å forhindre at den blåser over ende.
- Ikke oppbevar eller bruk bensin eller andre antenkelige stoffer på eller ved gassvarmeren.
- Steng ventilen på gassflasken eller gassregulatoren etter bruk og før gassvarmeren flyttes.
 - Gassvarmeren må ikke flyttes mens den er i bruk.
- Gassvarmeren må ikke flyttes før den har kjølt seg ned.
- Kontroller gassvarmeren umiddelbart hvis noe av det nedenstående inntreffer.
 - Varmeren blir ikke varm.
 - Små smell høres fra brenneren under bruk. Et svakt smell når brenneren slås av, er imidlertid helt normalt.
 - Gasslukket samtidig som spissen av gassflammen blir gul.
- Steng umiddelbart av gasstilførselen ved en eventuell gasslekkasje.
 - Slukk alle flammer.
 - Stopp lekkasjen før gassvarmeren brukes.
 - Bruk aldri gassvarmeren ved gasslekkasjer.
- Kontroller regelmessig at gassregulatorens tetning er korrekt montert og tett, ved å utføre en lekkasjetest.
- Inspiser og bytt gasslange i henhold til anvisningene.
- Pass på at gasslangen ikke kommer i kontakt med varme overflater – den kan smelte og begynne å lekke, med brann og/eller eksplosjon som resultat.
- Lekkasjetest aldri ved hjelp av åpen flamme. La være å røyke og la ikke gnister eller flammer komme i nærheten der det utføres lekkasjetest – fare for dødsfall, alvorlig personskade og/eller skade på eiendeler.
- Gassvarmeren må ikke brukes før lekkasje er utbedret og alle tilkoblinger er lekkasjetestet på nytt.
- Batterier skal kastes i henhold til lokale bestemmelser. Sorter aldri batterier som husholdningsavfall, og ikke utsett batterier for åpen ild, ettersom de kan eksplodere.

PLOSSERING

- Gassvarmeren er beregnet for utendørs bruk og skal ikke installeres i fritidskjøretøyer og/eller båter. Sørg for tilstrekkelig ventilasjon og tilførsel av frisk luft. Et godt ventilert sted skal ha minst 25 % åpen veggflate.
- Det er forbudt å bruke gassvarmeren i lukkede rom – det kan medføre personskade eller dødsfall.
- Ikke bruk gassvarmeren innendørs – fare for personskade og/eller eiendomsskade.
- Brennbare stoffer eller gjenstander skal ikke plasseres nærmere gassvarmeren enn 1 meter

ovenfor og 1 meter på alle sider.

- Gassvarmeren skal plasseres på et jevnt, fast underlag. Bruk bakkefestene for å hindre at gassvarmeren blåser over ende.
- Ikke bruk gassvarmeren i eksplosive miljøer, for eksempel i nærheten av brannfarlig væske, gass eller støv.
- Gassregulator og gasslange må plasseres slik at de ikke utgjør en snublefare eller blir utsatt for gnaging.
- Slå av gassvarmeren og vent til den har kjølnet helt før transport.

GASS

- Bruk bare propan eller butan eller blandinger av disse.
- Installeringen må oppfylle gjeldende regler for oppbevaring og håndtering av gass.
- La gassleverandøren kontrollere gassflasken hvis den er bulket, korrodert eller skadet på annen måte. Bruk aldri gassflasker med skadet ventiltilkobling.
- Gassflasken skal plasseres slik at det ikke kan samle seg gass rundt flasken.
- Ikke godkjente gassflasker må ikke kobles til varmeren.

ADVARSEL!

- **Tilgjengelige deler kan være varme.**
- **Ikke la barn oppholde seg i nærheten.**
- **Klær og møbler skal holdes på avstand fra gassvarmeren.**
- **Bruk alltid beskyttelse ved håndtering av varme deler.**

TEKNISKE DATA

Effekt	5–11 kW
Drivstofforbruk	800 g/h
Gasslange	1,4 m godkjent i henhold til ISO 3821
Mål, gassflaske	57,1 x Ø 30,5 cm
Volum, gassflaske	23 l
Mål	183 x Ø 56,5 cm
Vekt	16 kg

Gassregulator selges separat. Leveres uten gassflaske.

Se datablad i manualen for mer informasjon.

BESKRIVELSE

1. Reflektor
2. Øvre beskyttelsesgitter
3. Rist
4. Varmerdel med beskyttelsesgitter
5. Tenningsknapp og innstillingsbryter
6. Gasslange
7. Flaskedeksel
8. Bunnplate
9. Hjul
10. Låserem
11. Vingemutter x3
12. Skive Ø 6 x9
13. Pinneskruer x3
14. Skruer M5x8 x11
15. Skrunøkkel x1
16. Stjerneskrutrekker x11+
17. Bakkefeste x3
18. Skruer M6x10 x6
19. Mutter M6 x6

BILDE 1

MONTERING

1. Skru fast bakkefestene i bunnplaten ved hjelp av skiftenekkelen. Når gassvarmeren er ferdig montert, skal den festes i underlaget ved hjelp av bakkefestene.

BILDE 2

2. Monter flaskedekselet med 4 skruer. Bruk stjerneskrutrekker.

BILDE 3

3. Monter varmerdelen på flaskedekselet med 4 skruer. Bruk stjerneskrutrekker.

BILDE 4

4. Monter gitteret på varmerdelen med 3 skruer. Bruk stjerneskrutrekker.

BILDE 5

5. Monter det øvre beskyttelsesgitteret direkte på varmerdelen.

BILDE 6

6. Monter reflektoren:
 - Plasser en skive under hver pinneskruer og skru fast i gitteret.
 - Plasser en skive på hver pinneskruer.
 - Plasser reflektoren på pinneskruene. Plasser en skive på hver pinneskruer og fest reflektoren med 3 stk. vingemuttere.

BILDE 7

TILKOBLING AV GASSLANGE

1. Koble gasslangen til gassregulatoren, fest med slangeklemmene.
2. Koble gassregulatoren til gassflasken.
3. Sikre gassflasken med låseremmen.

BILDE 8

LEKKASJETEST

1. Bruk en sprayflaske, pensel eller klut til å påføre såpevann (en del flytende oppvaskmiddel og en del vann) på samtlige gasstilkoblinger på systemet, inklusive alle ventiltilkoblinger.

BILDE 9

2. Pass på at gassflaskens sikkerhetsventil står i stengt posisjon.
3. Åpne gassventilen. Det oppstår bobler ved en eventuell lekkasje.

MERK!

- **Utfør lekkasjetest før første bruk og deretter en gang i året, etter hver gang gassflasken har vært frakoblet eller byttet ut samt hvis det er byttet ut deler på gasssystemet.**
- **Alle gasstilkoblinger lekkasjetestes på fabrikken. Det skal utføres en fullstendig lekkasjetest på installeringsstedet for å sikre at det ikke har oppstått transportskader.**
- **Gassvarmeren skal være tilkoblet en full gassflaske ved lekkasjetest.**

Hvis gasslekkasje oppdages

ADVARSEL!

Steng gassventilen umiddelbart hvis det oppstår lekkasje.

Lekkasje ved gasslangens tilkobling

Gjør følgende ved lekkasje ved gasslangens tilkobling til gassregulatoren:

1. Stram tilkoblingen og test for lekkasje på nytt.
2. Kontakt et autorisert serviceverksted dersom lekkasjen vedvarer.

Lekkasje ved ventil på gassregulator/gassflaske

Gjør følgende ved lekkasje ved gassventil på gassregulator/gassflaske:

1. Demonter og monter igjen, og test for lekkasje på nytt.
2. Hvis det fremdeles lekker etter flere forsøk, er gassflaskens ventil defekt.
3. Kontakt et autorisert serviceverksted.

BRUK

TILTENKT BRUKSOMRÅDE

Gassvarmeren er beregnet for oppvarming av et avgrenset område utendørs eller i et godt ventilert uterom.

GASSVARMERENS BETJENING

IGNITER: Tenning

PILOT: Innstilling av temperatur

- **OFF:** Avslått
- **HIGH:** Høyeste temperaturinnstilling
- **LOW:** Laveste temperaturinnstilling

BILDE 10

TENNING

ADVARSEL!

Kontroller før bruk at varmerens glass er helt.

1. Åpne ventilen på gassflasken helt.
2. Trykk lett og vri bryteren til posisjonen **PILOT** (90° mot klokken).
3. Hold bryteren nedtrykt i 60 sekunder. Trykk samtidig flere ganger på **IGNITER** (tenning) til pilotflammen tennes. Slipp bryteren.
4. Når pilotflammen er tent, vrir du bryteren til høyeste innstilling og venter i 5 minutter. Vri deretter bryteren til ønsket temperatur.

MERK!

- **Hvis du nettopp har koblet til en ny gassflaske, må du vente i minst ett minutt, slik at luften i gassledningen får tid til å passere ut gjennom pilothullet.**
- **Hold hele tiden bryteren nedtrykt når du trykker på tenningsknappen for å tenne pilotflammen. Slipp bryteren når pilotflammen tennes.**
- **Gjenta trinn 3 hvis pilotflammen slukner eller ikke tennes.**

SLUKKING

1. Vri bryteren til posisjon **PILOT**.
2. Trykk lett og vri reguleringen til posisjon **OFF**.
3. Steng ventilen på gassflasken helt.

FLYTT GASSVARMEREN

1. Løsne bakkefestene fra underlaget.
2. Vipp gassbrenneren forsiktig mot deg, slik at den hviler på hjulene.
3. Ta et stødig tak rundt gassvarmeren og rull den forsiktig.
4. Sett deretter gassvarmeren forsiktig tilbake i oppreist posisjon.
5. Fest gassvarmeren til underlaget.

VEDLIKEHOLD

- Kontroller gasslangene minst én gang i måneden, hver gang du bytter flaske samt før gassvarmeren settes vekk eller tas i bruk etter oppbevaring. Bytt ut gasslangene med nye av samme kvalitet og lengde hvis de er skadet.
- Kontroller hele gasssystemet (gasslanger, gassregulator, pilotflamme, brenner osv.) for skader og lekkasje før hver

gangs bruk. Hele systemet skal kontrolleres av kvalifisert personale minst én gang i året.

- Hold brenneren ren for å unngå fare.
- Rengjør lakkerte overflater med en myk, fuktig klut. Ikke bruk antenkelige eller etsende rengjøringsmidler.
- Reparasjon skal utføres av et autorisert serviceverksted.

SKIFTE BATTERI

1. Skru løs tenningskontakten.
2. Ta ut batteriet.
3. Sett inn et nytt batteri. Merk korrekt polaritet.
4. Skru tilbake tenningskontakten.

BILD 11

ADVARSEL!

**Hold barn unna batteriet – kvelningsfare hvis det svelges.
Oppsøk legehjelp umiddelbart dersom batteriet svelges.**

OPPBEVARING

- Steng alltid gassventilen helt rett etter bruk og ved eventuelle forstyrrelser.
- Demonter gassregulatoren og gasslangen.
- Dekk over gassvarmeren når varmeren har kjølt seg ned og ikke brukes.

ADVARSEL!

- **Oppbevar aldri gassflasker i kjeller eller på steder med utilstrekkelig ventilasjon.**
- **Ikke oppbevar gassflasker i nærheten av gassvarmeren, bortsett fra den flasken som er koblet til gassvarmeren.**
- **Oppbevaring av gassflaske må overholde gjeldende regler.**

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Tiltak
Pilotflammen tennes ikke.	Stengt gassventil.	Åpne gassventilen.
	Tom gassflaske.	Bytt til en full gassflaske.
	Tett ventil.	Rengjør eller bytt ut ventilen.
	Luft i gasssystemet.	Avluft alle ledninger.
	Løse tilkoblinger.	Kontroller alle tilkoblinger.
Pilotflammen tennes, men slukner.	Smuss rundt pilotbrenneren.	Rengjør.
	Løse tilkoblinger.	Skru til tilkoblingene.
	Skadet termoelement.	Bytt ut termoelementet.
	Lekkende gassledning.	Kontroller tilkoblingene.
	Lavt brenseltrykk.	Tom gassflaske. Bytt til en full gassflaske.
Brenneren tennes ikke.	Lavt trykk.	Tom gassflaske. Bytt til en full gassflaske.
	Tett ventil.	Fjern og rengjør.
	Bryteren er ikke i posisjonen ON.	Vri bryteren til posisjon ON.
	Skadet termoelement.	Bytt ut termoelementet.
	Bøyd pilotbrennerenhet.	Juster pilotbrennerenheten.
	Uegnet plassering av gassvarmeren.	Plasser korrekt og prøv igjen.

MERK!

Forsøk aldri å demontere eller reparere gassvarmeren på egen hånd. Kontakt kvalifisert servicepersonell ved eventuelle problemer.

Spesifikasjoner

GASSKATEGORI	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASSTYPER	Butan	Propan	Butan, propan eller blandinger av disse	Butan, propan eller blandinger av disse	Butan, propan eller blandinger av disse
GASSTRYKK	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
REGULATORENS UTGÅENDE TRYKK	30 mbar	30 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Regulatorens utgående trykk skal oppfylle kravene for relevant gasskategori i henhold til tabellen ovenfor.

Injektortabell

GASSKATEGORI	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASSTYPER	Butan	Propan	Butan, propan eller blandinger av disse	Butan, propan eller blandinger av disse	Butan, propan eller blandinger av disse
GASSTRYKK	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAL VARMEEFFEKT (Hs) (Qn)	11 kW (G3: 800 g/h; G31: 786 g/h)				
INJEKTORSTØRRELSE	<ul style="list-style-type: none"> 1,75 mm for hovedbrenner 0,22 mm for pilotbrenner 			<ul style="list-style-type: none"> 1,55 mm for hovedbrenner 0,22 mm for pilotbrenner 	<ul style="list-style-type: none"> 1,6 mm for hovedbrenner 0,22 mm for pilotbrenner

Eksempel på merking: 1,75 på injektoren angir injektorstørrelse 1,75 mm.

ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- Nieprawidłowe przeprowadzanie instalacji, regulacji, modyfikacji, naprawy lub konserwacji stwarza ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych. Gazowy parasol grzewczy należy zamontować, a butlę gazową przechowywać zgodnie z instrukcją i obowiązującymi przepisami.
- Instalacja powinna być wykonana przez wykwalifikowany personel i zgodna z obowiązującymi przepisami.
- Nie modyfikuj parasola w żaden sposób.
- Dzieci mogą przebywać w pobliżu parasola wyłącznie pod nadzorem opiekunów.
- Nie korzystaj z parasola, jeśli nie zamontowano wszystkich osłon i zabezpieczeń.
- Używaj wyłącznie propanu, butanu lub mieszaniny tych gazów.
- Używaj wyłącznie zalecanego typu butli gazowej.
- Regulator gazu i węże powinny być zgodne z obowiązującymi przepisami i lokalnymi normami.
- Ciśnienie wyjściowe regulatora powinno spełniać wymogi odpowiedniej kategorii gazu. Nigdy nie używaj regulatora gazu innego typu niż zalecany przez producenta.
- Butlę gazową wymieniaj tylko w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, w znacznej odległości od zapalonych papierosów, otwartego ognia i innych źródeł zapłonu.
- Utrzymuj w czystości panel kontrolny, palnik i przepływy powietrza. W razie potrzeby wyczyść je.
- Nie blokuj otworów wentylacyjnych w obudowie butli. Utrzymuj w czystości otwory wentylacyjne w obudowie butli.
- Nie dotykaj gorących powierzchni – stwarza to ryzyko oparzeń i/lub zapalenia ubrania.
- Nigdy nie umieszczaj ubrań ani materiałów łatwopalnych na grzejniku ani w jego pobliżu.
- Nie maluj ekranu promiennika, panelu kontrolnego czy pokrywy.
- Sprawdź, czy parasol nie przewróci się na silnym wietrze. Aby zapobiec przewróceniu parasola przez wiatr, przymocuj go do podłoża.
- Nie przechowuj benzyny ani innych łatwopalnych substancji w pobliżu parasola.
- Po zakończeniu używania parasola oraz przed jego przemieszczeniem zamknij zawór na butli lub regulatorze.
 - W czasie używania parasola nie przemieszczaj go.
 - Nie przestawiaj parasola, jeśli nie zdążył ostygnąć.
- Natychmiast sprawdź parasol, jeżeli wystąpi któraś z poniższych sytuacji.
 - Grzejnik się nie nagrzewa.
 - Z palnika dochodzą trzaski podczas pracy. Gdy palnik jest wyłączany, słychać słaby trzask. Jest to zupełnie normalne zjawisko.
 - Wyczuwalny jest zapach gazu, a jednocześnie końcówka płomienia staje się żółta.
- W przypadku ewentualnego przecieku natychmiast zamknij dopływ gazu.
 - Zgaś wszystkie płomienie.
 - Usuń przeciek, zanim ponownie uruchomisz parasol.
 - Nigdy nie korzystaj z parasola, jeśli występuje przeciek.
- Regularnie sprawdzaj, czy uszczelka regulatora gazu jest poprawnie zamontowana i szczelna, przeprowadzając kontrolę szczelności.
- Sprawdzaj i wymieniaj wąż gazowy zgodnie z instrukcjami.
- Dopilnuj, aby wąż gazowy nie stykał się z gorącymi powierzchniami – może się stopić i zacząć przeciekać, co grozi pożarem i/lub wybuchem.
- Nie sprawdzaj szczelności przy użyciu otwartego płomienia. Dopilnuj, aby w pobliżu nie znalazły się iskry ani płomienie ani nie palił podczas wykonywania testu szczelności – stwarza to ryzyko wybuchu, pożaru, śmierci, ciężkich obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Nie używaj parasola, zanim przeciek nie zostanie usunięty, a wszystkie przyłącza sprawdzone na nowo.
- Utylizuj baterie zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami. Nigdy nie wyrzucaj baterii razem z mieszanymi odpadami z gospodarstwa domowego i nigdy nie dopuszczaj do kontaktu baterii z otwartym ogniem ze względu na ryzyko wybuchu.

LOKALIZACJA

- Gazowy parasol grzewczy jest przeznaczony wyłącznie do użytku zewnętrznego i nie można go montować w samochodach campingowych ani na łodziach. Zapewnij odpowiednią wentylację

i przepływ powietrza. Jako miejsce dobrze wentylowane rozumie się pomieszczenie, gdzie co najmniej 25% powierzchni ściany jest otwarte.

- Korzystanie z parasola w pomieszczeniach zamkniętych jest zabronione – może doprowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.
- Nie używaj parasola w domu – stwarza to ryzyko obrażeń ciała i/lub szkód materialnych.
- Łatwopalne substancje ani przedmioty nie mogą znajdować się bliżej niż metr od parasola z każdej strony, także od góry.
- Postaw parasol na płaskim, stabilnym podłożu. Użyj wsporników do mocowania parasola w ziemi, aby zapobiec jego przewróceniu.
- Nie używaj parasola w otoczeniu zagrożonym wybuchem, np. w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłów.
- Regulator gazu i wąż należy umieścić tak, by nie stwarzać ryzyka potknięcia o wąż lub jego przetarcia.
- Przed transportem wyłącz parasol i odczekaj, aż całkowicie ostygnie.

GAZ

- Używaj wyłącznie propanu albo butanu lub ich mieszaniny.
- Instalacja powinna być zgodna z obowiązującymi przepisami dotyczącymi przechowywania i obsługi płynnego gazu.
- Jeśli butla gazowa ma wgniecenia albo jest skorodowana lub uszkodzona w inny sposób, zleć jej kontrolę dostawcy gazu. Nigdy nie używaj butli z uszkodzonym zaworem.
- Butla gazowa powinna być umieszczona w takim miejscu, aby nie gromadził się wokół niej gaz.
- Nigdy nie podłączaj do grzejnika butli bez atestu.

OSTRZEŻENIE!

- **Odstońnięte części mogą być gorące.**
- **Nie pozwalaj dzieciom przebywać w pobliżu.**
- **Odzież i meble należy umieścić z dala od parasola.**
- **Do obsługi gorących części używaj rękawic ochronnych.**

DANE TECHNICZNE

Moc	5–11 kW
Zużycie paliwa	800 g/h
Wąż gazowy	1,4 m, zatwierdzony zgodnie z ISO 3821
Wymiary butli gazowej	57,1 x Ø 30,5 cm
Objętość butli gazowej	23 l
Wymiary	183 x Ø 56,5 cm
Masa	16 kg

Reduktor gazu do kupienia osobno. Butla gazowa do kupienia osobno.

W celu uzyskania dodatkowych informacji zapoznaj się ze specyfikacją w instrukcji obsługi.

OPIS

1. Odbłyśnik
2. Górna kratka zabezpieczająca
3. Kratka ochronna
4. Grzałka z kratką zabezpieczającą
5. Przycisk zapalania i pokrętło ustawień
6. Wąż gazowy
7. Obudowa butli
8. Podstawa
9. Koła
10. Pasek zabezpieczający
11. Nakrętka motylkowa x3
12. Podkładka Ø 6 x9
13. Śruba dwustronna x3
14. Śruba M5x8 x11
15. Klucz x1
16. Śrubokręt gwiazdkowy x1+
17. Stopka do mocowania do podłoża x3
18. Śruba M6x10 x6
19. Nakrętka M6 x6

RYS. 1

MONTAŻ

1. Przykręć kluczem wsporniki do mocowania w ziemi do podstawy. Po zakończeniu montażu parasola należy go umocować w podłożu wspornikami do mocowania w ziemi.

RYS. 2

2. Zamontuj obudowę butli na podstawie 4 śrubami. Użyj wkrętaka krzyżakowego.

RYS. 3

3. Zamontuj grzałkę na obudowie butli 4 śrubami. Użyj wkrętaka krzyżakowego.

RYS. 4

- Zamontuj kratkę na grzałce 3 śrubami. Użyj wkrętaka krzyżakowego.

RYS. 5

- Zamontuj górną kratkę zabezpieczającą bezpośrednio na grzałce.

RYS. 6

- Zamontuj odbłyśnik:
 - Umieść podkładkę pod każdą śrubą dwustronną i wkręć je w kratkę.
 - Umieść podkładkę na każdej śrubie dwustronnej.
 - Umieść odbłyśnik na śrubach dwustronnych. Umieść podkładkę na każdej śrubie dwustronnej i przykręć odbłyśnik 3 nakrętkami motylkowymi.

RYS. 7**PODŁĄCZANIE WĘŻA GAZOWEGO**

- Podłącz wężyk gazowy do regulatora i przymocuj go obejmą zaciskową.
- Podłącz regulator do butli gazowej.
- Zabezpiecz butlę gazową paskami zabezpieczającymi.

RYS. 8**KONTROLA SZCZELNOŚCI**

- Rozpylaczem, pędzlem lub szmatką nałóż roztwór mydła (płyn do mycia naczyń i woda w stosunku 1:1) na wszystkie przyłącza gazowe łącznie z zaworami.

RYS. 9

- Upewnij się, że zawór bezpieczeństwa butli jest zamknięty.
- Otwórz zawór gazu. W przypadku nieszczelności powstaną bąbelki.

UWAGA!

- Przeprowadź kontrolę szczelności przed pierwszym użyciem, a następnie przeprowadzaj ją raz do roku oraz każdorazowo po wyjęciu lub wymianie butli gazowej albo wymianie którejkolwiek części układu gazowego.**
- Wszystkie przyłącza gazu są testowane pod kątem szczelności przez producenta. Pełną kontrolę szczelności należy przeprowadzić w miejscu montażu, aby upewnić się, że podczas transportu nie powstały żadne uszkodzenia.**
- Podczas kontroli szczelności parasol powinien być podłączony do pełnej butli.**

Postępowanie w przypadku wykrycia nieszczelności**OSTRZEŻENIE!**

Jeśli występuje nieszczelność, natychmiast zamknij zawór.

Nieszczelność podczas podłączania wężyka gazowego

W przypadku wykrycia nieszczelności podczas podłączania wężyka gazowego do reduktora wykonaj następujące czynności:

- Dokręć przyłącze i ponownie sprawdź szczelność.
- Jeśli nieszczelność nie zniknie, skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

W przypadku przecieku przy zaworze regulatora/butli:

W przypadku nieszczelności przy zaworze regulatora/butli wykonaj następujące czynności:

- Odkręć przyłącze, zamontuj je i ponownie sprawdź szczelność.
- Jeśli po kilku próbach zawór jest nadal nieszczelny, oznacz to, że jest niesprawny.
- Skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym.

OBŚLUGA**ZASTOSOWANIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM**

Gazowy parasol grzewczy jest przeznaczony do ogrzewania ograniczonej przestrzeni na zewnątrz pomieszczeń lub w dobrze wentylowanym pomieszczeniu zewnętrznym.

REGULACJA GAZOWEGO PARASOLA GRZEWczego

IGNITER: System zapłonu

PILOT: Ustawianie temperatury

- OFF: Wyłączony
- HIGH: Najwyższe ustawienie temperatury
- LOW: Najniższe ustawienie temperatury

RYS. 10**ZAPALANIE****OSTRZEŻENIE!**

Przed użyciem sprawdź, czy kłosz parasola jest nieuszkodzony.

- Całkowicie otwórz zawór butli.
- Lekko naciśnij i przekręć pokrętkę do pozycji PILOT (90° w lewo).
- Trzymaj pokrętkę wciśniętą przez 60 sekund. Jednocześnie kilka razy wciśnij przycisk IGNITER (zapalenie), aż zapali się świeca kontrolna. Puść pokrętkę.
- Gdy świeca kontrolna się zapali, przekręć pokrętkę na najwyższe położenie i poczekaj 5 minut. Następnie przekręć pokrętkę na żądaną temperaturę.

UWAGA!

- Jeśli nowa butla została podłączona, odczekaj przynajmniej jedną minutę, aby powietrze w przewodzie gazowym zdążyło ujść przez otwór kontrolny.**
- Cały czas trzymaj pokrętkę wciśniętą, kiedy wciskasz przycisk zapalania świecy kontrolnej. Puść pokrętkę, kiedy świeca kontrolna się zapali.**
- Powtórz krok 3, jeśli świeca kontrolna zgaśnie lub się nie zapali.**

GASZENIE

1. Przekręć pokrętło do pozycji **PILOT**.
2. Lekko naciśnij i przekręć pokrętło do pozycji **OFF**.
3. Całkowicie zamknij zawór butli.

PRZESTAWIANIE PARASOLA

1. Wyjmij z podłoża wsporniki do mocowania w ziemi.
2. Ostrożnie pochyl parasol w swoją stronę, aby spoczął na kołach.
3. Mocno chwyć za parasol i ostrożnie przetocz go.
4. Następnie ostrożnie ustaw parasol w położeniu pionowym.
5. Przymocuj go do podłoża.

KONSERWACJA

- Sprawdzaj węże gazowe co najmniej raz na miesiąc, przy każdej wymianie butli oraz przed odstawieniem parasola do przechowywania lub pierwszym użyciem po przechowywaniu. Jeżeli węże gazowe są uszkodzone, wymień je na nowe tej samej jakości i długości.
- Przed każdym użyciem sprawdzaj całą instalację gazową (węże, regulator, płomień kontrolny, palnik itd.) w celu wykrycia ewentualnych uszkodzeń lub przecieku. Cały system powinien być sprawdzany przez wykwalifikowany personel przynajmniej raz w roku.
- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, utrzymuj palnik w czystości.
- Lakierowane powierzchnie czyść miękką, wilgotną szmatką. Nie używaj łatwopalnych ani żrących środków czyszczących.
- Urządzenie można naprawiać wyłącznie w autoryzowanym warsztacie serwisowym.

WYMIANA BATERII

1. Odkręć styk zapłonu.
2. Wyciągnij baterię.
3. Włóż nową baterię. Zwróć uwagę na prawidłową polaryzację.
4. Przykręć styk zapłonu.

BILD 11

OSTRZEŻENIE!

Trzymaj baterię poza zasięgiem dzieci – połknięcie baterii grozi uduszeniem. W razie połknięcia baterii natychmiast zasięgnij porady lekarza.

PRZECHOWYWANIE

- Po zakończeniu użycia i w razie ewentualnych zakłóceń zawsze całkowicie zamykaj zawór gazowy.
- Zdemontuj regulator gazu i wąż gazowy.
- Po ostygnięciu grzałki przykryj parasol, jeżeli nie będzie używany.

OSTRZEŻENIE!

- **Nigdy nie przechowuj butli w piwnicy ani w pomieszczeniach z niewystarczającą wentylacją.**
- **Nigdy nie przechowuj butli gazowych w pobliżu parasola, z wyjątkiem butli, która jest do niego podłączona.**
- **Butlę gazową należy przechowywać zgodnie z obowiązującymi przepisami.**

WYKRYWANIE USTEREK

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Płomień kontrolny się nie rozpala.	Zamknięty zawór gazu.	Otwórz zawór gazu.
	Pusta butla.	Wymień butlę na pełną.
	Zatkany zawór.	Wyczyść lub wymień zawór.
	Powietrze w instalacji.	Odpowietrz przewody.
	Niedokręcone przyłącza.	Sprawdź wszystkie przyłącza.
Płomień kontrolny rozpala się, ale gaśnie.	Brud wokół płomienia kontrolnego.	Wyczyść.
	Niedokręcone przyłącza.	Dokręć przyłącza.
	Uszkodzona termopara.	Wymień termoparę.
	Nieszczelny przewód gazu.	Sprawdź przyłącza.
	Niskie ciśnienie paliwa.	Pusta butla. Wymień butlę na pełną.
Palnik nie zapala się.	Niskie ciśnienie.	Pusta butla. Wymień butlę na pełną.
	Zatkany zawór.	Odtąć go i wyczyść.
	Pokrętło nie znajduje się w pozycji ON.	Przekręć pokrętło do pozycji ON (WŁ).
	Uszkodzona termopara.	Wymień termoparę.
	Wygięty palnik kontrolny.	Wyreguluj palnik kontrolny.
	Niewłaściwe położenie parasola.	Umieść palnik prawidłowo i spróbuj ponownie.

UWAGA!

Nigdy nie próbuj demontować ani naprawiać parasola na własną rękę. W razie problemów skontaktuj się z wykwalifikowanym pracownikiem serwisu.

Specyfikacje

KATEGORIA GAZU	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
RODZAJE GAZU	Butan	Propan	Butan, propan lub ich mieszanina	Butan, propan lub ich mieszanina	Butan, propan lub ich mieszanina
CIŚNIENIE GAZU	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
CIŚNIENIE WYJŚCIOWE REGULATORA	30 mbar	30 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Ciśnienie wyjściowe regulatora powinno spełniać wymogi kategorii gazu przedstawione w powyższej tabeli.

Tabela dysz

KATEGORIA GAZU	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
RODZAJE GAZU	Butan	Propan	Butan, propan lub ich mieszanina	Butan, propan lub ich mieszanina	Butan, propan lub ich mieszanina
CIŚNIENIE GAZU	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
ŁĄCZNA MOC GRZEWCZA (Hs) (Qn)	11 kW (G3: 800 g/h; G31: 786 g/h)				
WIELKOŚĆ DYSZY	<ul style="list-style-type: none"> 1,75 mm dla palnika głównego 0,22 mm dla palnika kontrolnego 			<ul style="list-style-type: none"> 1,55 mm dla palnika głównego 0,22 mm dla palnika kontrolnego 	<ul style="list-style-type: none"> 1,6 mm dla palnika głównego 0,22 mm dla palnika kontrolnego

Przykład oznaczenia: 1,75 na dyszy oznacza rozmiar dyszy 1,75 mm.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Incorrect installation, adjustment, modification, servicing or maintenance can result in the risk of personal injury and/or material damage. The gas heater must be installed and the gas cylinder stored in accordance with the instructions and local regulations.
- The installation should be carried out by qualified personnel and comply with local regulations.
- Do not modify the gas heater in any way.
- Keep children under supervision when they are in the vicinity of the gas heater.
- Never use the gas heater unless all the guards and safety devices are installed.
- Only use butane and propane gas, or a mixture of both
- Only use the recommended type of gas cylinder.
- The gas regulator and gas hoses must comply with the applicable regulations and local standards.
- The outlet pressure of the gas regulator must comply with the requirements for the relevant gas category. Never use any other type of gas regulator than those recommended by the manufacturer.
- Only replace the gas cylinder in a well-ventilated area, away from cigarettes, open flames and other ignition sources.
- Keep the control panel, burners and air passages clean. Clean if necessary.
- Do not block ventilation holes in the cylinder cover. Keep ventilation openings in the cylinder cover clean.
- Avoid hot surfaces - risk of burns and/or clothing igniting.
- Never place clothing or flammable materials on or near the heater.
- Do not paint the radiation screen, control panel or the reflector.
- Make sure that the gas heater does not blow over in strong wind. Anchor the gas heater to the underlying surface to prevent it from blowing over.
- Do not store or use petrol or other flammable substances on or near the gas heater.
- Close the valve on the gas cylinder or gas regulator after use and before moving the gas heater.
 - Do not move the gas heater when in use.
 - Do not move the gas heater until it has cooled.
- Check the gas heater immediately if any of the following occurs.
 - The heater does not heat.
 - Small pops are heard from the burner during operation. A weak pop when the burner goes out, however, is quite normal.
 - A gas smell while the gas flame tip turns yellow.
- Immediately turn off the gas supply in the event of gas leaks.
 - Extinguish all flames.
 - Fix the leak before using the gas heater again.
 - Never use the gas heater if there is a gas leak.
- Check at regular intervals that the gas regulator seal is correctly fitted and tight by checking for leakage.
- Inspect and replace the gas hose as described in the instructions.
- Make sure that the gas hose does not come into contact with hot surfaces – it can melt and start to leak, which can cause a fire and/or explosion.
- Never do a leakage test with a naked flame. Keep away from sparks or naked flames, and do not smoke when checking for leakage – risk of explosion, fire, death, personal injury and/or material damage.
- Do not use the gas heater before fixing a leak and before all connections have been rechecked for leakage.
- Discard batteries in accordance with local regulations. Never put batteries in household waste, or expose batteries to naked flame – risk of explosion.

POSITIONING

- The gas heater is only intended for outdoor use and must not be installed in recreational vehicles and/or boats. Ensure adequate ventilation and a fresh air supply. A well-ventilated area is one in which at least 25 % of the wall surface is open.
- The gas heater must not be used in enclosed areas – this could result in personal injury or death.

- Do not use the gas heater indoors – risk of personal injury and/or material damage.
- Flammable substances or objects must not be placed closer than 1 m above the gas heater and 1 m on all sides.
- Place the gas heater on a level, solid surface. Anchor the gas heater to prevent it from blowing over.
- Do not use the gas heater in explosive environments, such as in the vicinity of flammable liquids, gas or dust.
- The gas regulator and gas hose must be placed so that there is no risk of tripping over them, or chaffing.
- Turn off the gas heater and wait until it has cooled before moving it.

GAS

- Only use propane or butane, or a mixture of these.
- The installation must comply with applicable regulations for the storage and handling of LPG.
- Have the gas supplier check the gas cylinder if it is dented, corroded or otherwise damaged. Never use gas cylinders with damaged valve connections.
- The gas cylinder must be positioned so that gas cannot accumulate around the bottle.
- Never connect a non-approved gas cylinder to the heater.

WARNING!

- **Accessible parts can be hot.**
- **Keep children at a safe distance.**
- **Keep clothing and furniture away from the gas heater.**
- **Wear safety gloves when handling hot parts.**

TECHNICAL DATA

Output	5–11 kW
Fuel consumption	800 g/h
Gas hose	1.4 m approved as per ISO 3821
Size, gas cylinder	57.1 x Ø 30.5 cm
Volume, gas cylinder	23 l
Size	183 x Ø 56.5 cm
Weight	16 kg

Gas regulator sold separately. Gas cylinder sold separately.

For further information, see data sheet in the manual.

DESCRIPTION

1. Reflector
2. Top protective grille
3. Grille
4. Heater part with protective grille
5. Lighter button and adjuster knob
6. Gas hose
7. Cylinder cover
8. Base plate
9. Wheel
10. Strap
11. Wing nut x3
12. Washer Ø 6 x9
13. Stud x3
14. Screw M5x8 x11
15. Spanner x1
16. Crosshead screwdriver x1+
17. Ground bracket x3
18. Screw M6x10 x6
19. Nut M6 x6

FIG. 1

INSTALLATION

1. Screw the ground brackets to the base plate with the spanner. When the gas heater is fully assembled it must be anchored with the ground brackets.

FIG. 2

2. Fit the cylinder cover on the base plate with the 4 screws Use a Phillips screwdriver.

FIG. 3

3. Fit the heater part on the cylinder cover with the 4 screws. Use a Phillips screwdriver.

FIG. 4

4. Fit the grille on the heater part with the 3 screws Use a Phillips screwdriver.

FIG. 5

5. Fit the top protective grille directly on the heater part.

FIG. 6

6. Fit the reflector:
 - Place a washer under each stud and screw to the grille.
 - Place a washer on each stud.
 - Put the reflector on the studs. Place a washer on each stud and fasten the reflector with the 3 wing nuts.

FIG. 7

CONNECTING THE GAS HOSE

1. Connect the gas hose to the gas regulator, and fix in place with hose clip.
2. Connect the gas regulator to the gas cylinder.
3. Secure the gas cylinder with the strap.

FIG. 8

LEAKAGE TEST

1. Apply a soap solution (one part washing-up liquid to one part water) with a spray bottle, brush or cloth, on all the gas connections, including all valve connections.

FIG. 9

2. Make sure the safety valve on the gas cylinder is closed.
3. Open the gas valve. Bubbles will result from any leaks.

NOTE:

- **Check for leakage before using for the first time and then once a year, and also every time the gas cylinder has been removed or replaced, and if any part of the gas system has been replaced.**
- **All gas connections are tested for leaks at the factory. A complete leak test should be performed at the installation site, to ensure that no transport damage has occurred.**
- **The gas heater should be connected to a full gas cylinder when checking for leakage.**

If a gas leak is discovered

WARNING!

Immediately turn off the gas valve if a leak occurs.

Leakage at gas hose connection

Do as follows if there is leakage at gas hose connection to the gas regulator:

1. Tighten the connection and recheck for leakage.
2. Contact an authorised service centre if the leakage persists.

Leakage at gas valve on gas regulator/gas cylinder

Do as follows for leakage at gas valve on gas regulator/gas cylinder:

1. Undo and refit, and recheck for leakage.
2. If it is still leaking after several attempts then the gas cylinder valve is defective.
3. Contact an authorised service centre.

USE

INTENDED USE

The gas heater is intended for heating a limited area outdoors, or a well-ventilated patio.

GAS HEATER CONTROLS

IGNITER: Lighting

PILOT: Adjusting the temperature

- **OFF:** Turned off
- **HIGH:** Highest temperature
- **LOW:** Lowest temperature

FIG. 10

LIGHTING

WARNING!

Check before use that the window on the heater is intact.

1. Open the valve on the gas cylinder completely.
2. Lightly press and turn the knob to the **PILOT** position (90° anticlockwise).
3. Keep the knob pressed for 60 seconds. Press the **IGNITER** several times until the pilot flame lights. Release the knob.
4. When the pilot flame lights, turn the knob to the highest position and wait for 5 minutes. Now turn the knob to the required temperature.

NOTE:

- **If a new gas cylinder has just been connected, wait at least a minute to ensure the air in the gas line has time to pass out through the pilot hole.**
- **Keep the knob pressed down when you press the ignition button to ignite the pilot flame. Release the knob when the pilot flame lights.**
- **Repeat step 3 if the pilot flame goes out or does not light.**

TURNING OFF

1. Turn the knob to the **PILOT** position.
2. Lightly press and turn the knob to the **OFF** position.
3. Close the valve on the gas cylinder completely.

MOVING THE GAS HEATER

1. Release the ground brackets.
2. Carefully tilt the gas heater towards you so that it rests on the wheels.
3. Get a firm grip on the gas heater and carefully roll it.
4. Carefully raise the gas heater to an upright position.
5. Anchor the gas heater to the underlying surface.

MAINTENANCE

- Inspect the gas hoses at least once a month, when replacing the cylinder, and before putting the gas heater away or starting to use it after it has been stored. Replace gas hoses with new ones of the same quality and length if they are damaged.
- Check the entire gas system (gas hoses, gas regulator, pilot flame, burner, etc.) for damage and leakage before each

use. The entire system should be inspected by qualified personnel at least once a year.

- Keep the burner clean to avoid danger.
- Clean painted surfaces with a soft, damp cloth. Do not use flammable or corrosive detergents.
- Repairs must be carried out by an authorised service centre.

REPLACING THE BATTERY

1. Unscrew the switch.
2. Remove the battery.
3. Put in a new battery. Check the correct polarity.
4. Screw the switch back on.

BILD 11

WARNING!

Keep the battery away from children – risk of suffocation if the battery is swallowed. Seek medical attention immediately if the battery is swallowed.

STORAGE

- Always fully close the gas valve after use and after any interference.
- Remove the gas regulator and gas hose.
- Cover the gas heater when it has cooled and is not in use.

WARNING!

- **Never store gas cylinders in a basement or in rooms with inadequate ventilation.**
- **Never store gas cylinders near the gas heater, except for the cylinder that is connected to the heater.**
- **The storage of gas cylinders must comply with local regulations.**

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible cause	Action
Pilot flame will not light.	Closed gas valve.	Open the gas valve.
	Gas cylinder empty.	Replace with a full gas cylinder.
	Clogged valve.	Clean or replace the valve.
	Air in the gas system.	Bleed all lines.
	Loose connections.	Check all connections.
Pilot flame lights but goes out.	Dirt around the pilot burner.	Clean.
	Loose connections.	Tighten the connections.
	Damaged thermo element.	Replace thermo element.
	Leaking gas line.	Check the connections.
	Low fuel pressure.	Gas cylinder empty. Replace with a full gas cylinder.
The burner will not light.	Low pressure.	Gas cylinder empty. Replace with a full gas cylinder.
	Clogged valve.	Remove and clean.
	The knob is not in the ON position.	Turn the knob to ON position.
	Damaged thermo element.	Replace thermo element.
	Bent pilot burner unit.	Adjust the pilot burner unit.
	Unsuitable position for gas heater.	Place in the correct position and try again.

NOTE:

Never attempt to dismantle or repair the gas heater yourself. Contact a qualified service technician if you have a problem.

Specifications

GAS CATEGORY	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TYPES OF GAS	Butane	Propane	Butane, propane or mixture of these.	Butane, propane or mixture of these.	Butane, propane or mixture of these.
GAS PRESSURE	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
OUTLET PRESSURE OF REGULATOR	30 mbar	30 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

The outlet pressure of the gas regulator must comply with the requirements for the relevant gas category as per above table.

Injector table

GAS CATEGORY	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
TYPES OF GAS	Butane	Propane	Butane, propane or mixture of these.	Butane, propane or mixture of these.	Butane, propane or mixture of these.
GAS PRESSURE	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAL HEAT OUTPUT (Hs) (Qn)	11 kW (G3: 800 g/h; G31: 786 g/h)				
INJECTOR SIZE	<ul style="list-style-type: none"> 1.75 mm for main burner 0.22 mm for pilot burner 			<ul style="list-style-type: none"> 1.55 mm for main burner 0.22 mm for pilot burner 	<ul style="list-style-type: none"> 1.6 mm for main burner 0.22 mm for pilot burner

Example of marking: 1.75 on the injector indicates an injector size of 1.75 mm.